



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 20. júna 2012 (27.06)
(OR. en)**

11695/12

**Medziinštitucionálny spis:
2012/0161 (NLE)**

**EEE 83
ENV 567**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	20. júna 2012
Č. dok. Kom.:	COM(2012) 333 final
Predmet:	Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia v Spoločnom výbore EHP k zmenám a doplneniam prílohy XX (Životné prostredie) k dohode o EHP

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2012) 333 final



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 20. 6. 2012
COM(2012) 333 final

2012/0161 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia
v Spoločnom výbore EHP
k zmenám a doplneniam prílohy XX
(Životné prostredie)
k dohode o EHP**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy EÚ čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (priloženého k navrhovanému rozhodnutiu Rady) je začleniť smernicu 2009/29/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov (ďalej len „EU ETS“). Cieľom návrhu je začleniť aj nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením Komisie (EÚ) č. 1210/2011 z 23. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 najmä s cieľom určiť množstvo emisných kvót skleníkových plynov určených na obchodovanie formou aukcií do roku 2013, ako aj iné akty Spoločenstva prijaté na základe smernice 2003/87/ES alebo akty, ktorými sa menia a dopĺňajú predchádzajúce akty Komisie prijaté v rovnakej oblasti.

Štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, sa zúčastňovali na EÚ ETS od roku 2008, v nadväznosti na začlenenie smernice 2003/87/ES do Dohody o EHP. V súlade so zásadou homogénnosti, ktorá má pre Európsky hospodársky priestor zásadný význam, by sa do dohody o EHP mali začleniť akty, ktorých účelom je revidovať alebo uplatňovať EU ETS.

Úpravy, ktoré navrhli štáty EZVO, sú podnietené rozšírením EU ETS na štáty EZVO. Týkajú sa smernice 2003/87/ES, v znení zmien a doplnení smernice 2009/29/ES a nariadenia (EÚ) č. 1031/2010.

Veľký počet úprav súvisiacich so smernicou 2003/87/ES, ktoré sú zahrnuté do tohto návrhu rozhodnutia spoločného výboru, je už stanovený v prílohe XX k Dohode o EHP. Znenie úprav bolo v záujme zjednodušenia preskúmané.

Okrem toho štáty EZVO navrhujú úpravu zameranú na prispôbenie podielu emisných kvót Islandu, ktoré sú určené na obchodovanie formou aukcie [pozri článok 1 bod 2 písmeno l) návrhu rozhodnutia Spoločného výboru].

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o EHP na základe návrhu Komisie prijíma Rada v mene Únie pozíciu k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť Spoločnému výboru EHP predložiť pri najbližšej možnej príležitosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má zaujať Európska únia
v Spoločnom výbore EHP
k zmenám a doplneniam prílohy XX
(Životné prostredie)
k dohode o EHP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore¹, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

¹ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore² (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 dohody Spoločný výbor EHP môže rozhodnúť o zmene a doplnení, okrem iného, prílohy XX k Dohode o EHP.
- (3) Príloha XX k Dohode o EHP obsahuje ustanovenia a dojednania týkajúce sa životného prostredia.
- (4) Smernicu 2009/29/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov³, je vhodné začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve⁴, zmenené a doplnené nariadením Komisie (EÚ) č. 1210/2011 z 23. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 najmä s cieľom určiť množstvo emisných kvót skleníkových plynov určených na obchodovanie formou aukcií do roku 2013⁵, ako aj iné akty Komisie prijaté na základe smernice 2003/87/ES je vhodné začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Mali by sa stanoviť určité úpravy vo vzťahu k smernici 2003/87/ES, v znení zmien a doplnení smernice 2009/29/ES a nariadenia (EÚ) č. 1031/2010; sú odôvodnené rozšírením schémy Európskej únie na obchodovanie s emisnými kvótami na štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP.
- (7) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Pozícia Európskej únie v Spoločnom výbore EHP by preto mala vychádzať z pripojeného návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

² Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

³ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 63.

⁴ Ú. v. ES L 302, 18.11.2010, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 308, 24.11.2011, s. 2.

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti s navrhovanou zmenou a doplnením prílohy XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v Spoločnom výbore EHP môžu odsúhlasiť drobné zmeny návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Komisie.

Článok 2

Rozhodnutie Spoločného výboru EHP sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok [...]

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č.

z 0. 0. 0

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. .../... z ...¹
- (2) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve² sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 550/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES stanovujú určité obmedzenia vzťahujúce sa na využívanie medzinárodných kreditov z projektov priemyselných plynov³, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1210/2011 z 23. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 najmä s cieľom určiť množstvo emisných kvót skleníkových plynov určených na obchodovanie formou aukcií do roku 2013⁴, sa má začleniť do dohody.
- (5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov⁵, sa má začleniť do dohody.
- (6) Rozhodnutie Komisie 2010/2/EÚ z 24. decembra 2009, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES určuje zoznam odvetví a pododvetví,

¹ Ú. v. EÚ L ...

² Ú. v. EÚ L 302, 18.11.2010, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 149, 8.6.2011, s. 1.

⁴ Ú. v. EÚ L 308, 24.11.2011, s. 2.

⁵ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 63.

ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia, ktoré čelia vysokému riziku úniku uhlíka⁶, sa má začleniť do dohody.

- (7) Rozhodnutie Komisie 2010/345/EÚ z 8. júna 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2007/589/ES, pokiaľ ide o usmernenia o monitorovaní a predkladaní správ o emisiách skleníkových plynov zo zachytávania, prepravy a geologického ukladania oxidu uhličitého⁷, sa má začleniť do dohody.
- (8) Rozhodnutie Komisie 2010/670/EÚ z 3. novembra 2010, ktorým sa ustanovujú kritériá a opatrenia na financovanie komerčných demonštračných projektov, ktorých cieľom je environmentálne bezpečné zachytávanie a geologické ukladanie CO₂, ako aj demonštračných projektov využívajúcich inovačné technológie výroby energie z obnoviteľných zdrojov v rámci systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve vytvoreného smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁸, sa má začleniť do dohody.
- (9) Rozhodnutie Komisie 2011/278/EÚ z 27. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, platné v celej Únii⁹, sa má začleniť do dohody.
- (10) Rozhodnutie Komisie 2011/540/EÚ z 18. augusta 2011 o zmene a doplnení rozhodnutia 2007/589/ES, pokiaľ ide o zaradenie usmernení o monitorovaní a predkladaní správ o emisiách skleníkových plynov z nových činností a plynov¹⁰, sa má začleniť do dohody.
- (11) Rozhodnutie Komisie 2011/745/EÚ z 11. novembra 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia Komisie 2010/2/EÚ a 2011/278/EÚ, pokiaľ ide o zoznam odvetví a pododvetví, ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia, ktoré čelia vysokému riziku úniku uhlíka,¹¹ sa má začleniť do dohody.
- (12) Toto rozhodnutie spoločného výboru nemá vplyv na autonómiu zmluvných strán pri medzinárodných rokovaniach o zmene klímy, najmä v kontexte Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy a Kjótskeho protokolu alebo akejkolvek inej medzinárodnej dohody o zmene klímy, s výnimkou aspektov dôležitých pre systém EÚ na obchodovanie s emisiami (EÚ ETS), ktoré sú začlenené do Dohody o EHP. Štáty EZVO však náležite zohľadnia záväzky, ktoré prijali v rámci Dohody o EHP. Každý štát EZVO je zodpovedný za realizáciu politik a opatrení s cieľom splniť medzinárodné záväzky na základe Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, Kjótskeho protokolu a akejkolvek inej medzinárodnej dohody týkajúcej sa zmeny klímy.
- (13) Účasťou štátov EZVO v EU ETS nie je dotknutá účasť štátov EZVO na akomkoľvek flexibilnom nástroji zameranom na zníženie emisií.

⁶ Ú. v. EÚ L 1, 5.1.2010, s. 10.

⁷ Ú. v. EÚ L 155, 22.6.2010, s. 34.

⁸ Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2010, s. 39.

⁹ Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2011, s. 1.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 244, 21.9.2011, s. 1.

¹¹ Ú. v. EÚ L 299, 17.11.2011, s. 9.

- (14) Rozšírenie systému na zariadenia v štátoch EZVO znamená zvýšenie celkového množstva kvót v systéme EU ETS ako celku v súlade s článkami 9 a 9a smernice 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady. Štáty EZVO uvedú v časti A dodatku k smernici príslušné číselné údaje, aby mohla Komisia stanoviť priemerné ročné celkové množstvo kvót pre celý EHP.
- (15) Komisia informuje štáty EZVO o rokovaní a uzavretí dohôd s tretími krajinami v súlade s článkom 11a smernice 2003/87/ES, a o dôsledkoch, ktoré by to mohlo mať na používanie certifikovaných znížení emisií (CER).
- (16) Po uzatvorení dohody podľa článkov 11a alebo 25 smernice 2003/87/ES nebudú štáty EZVO ani ich prevádzkovatelia diskriminovaní v porovnaní s členskými štátmi EÚ a ich prevádzkovateľmi.
- (17) Komisia informuje štáty EZVO o vykonávaní článku 24a ods. 1 smernice 2003/87/ES a o dôsledkoch, ktoré by to mohlo mať na množstvo kvót v rámci EU ETS.
- (18) Štáty EZVO plne podporujú skutočnosť, že výška kvót pridelených formou aukcie sa v rámci EU ETS zvyšuje, s cieľom v roku 2027 dosiahnuť ukončenie bezodplatného pridelenia kvót. Cieľom štátov EZVO vždy bolo zvýšiť percentuálny podiel kvót, ktoré sú pridelené za platbu. Štáty EZVO pripomínajú úpravu e) stanovenú v článku 1 bod 2 rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 146/2007¹², ktorým sa do dohody začleňuje smernica 2003/87/ES.
- (19) Štáty EZVO využijú spoločné aukčné platformy ustanovené podľa článku 26 nariadenia 1031/2010 a menujú aukčného kontrolóra vybraného podľa článku 24 tohto nariadenia na monitorovanie aukcií príslušných kvót. V dôsledku toho, že štáty EZVO sa nezúčastňujú na jednotnej akcii, v rámci postupov verejného obstarávania pri ustanovení spoločných aukčných platforiem a aukčného kontrolóra nemusia plniť žiadne konkrétne úlohy. Po ich ustanovení každý štát EZVO vyvinie všetko úsilie na to, aby uzatvoril s nimi zmluvu. Komisia bude podľa možnosti dohliadať na to, aby aukčné platformy uzatvorili zmluvu so štátmi EZVO *mutatis mutandis*, za rovnakých podmienok, ako sú podmienky stanovené pre zúčastnené členské štáty EÚ v zmluvách, ktoré sú výsledkom spoločných postupov verejného obstarávania, za podmienky, že štáty EZVO zoskupia v aukcii svoje kvóty s kvótami zúčastnených členských štátov EÚ. Pokiaľ ide o aukčného kontrolóra, Komisia bude podľa možnosti dohliadať na to, aby aukčný kontrolór uzatvoril zmluvu so štátmi EZVO *mutatis mutandis*, za rovnakých podmienok, ako sú podmienky stanovené buď pre zúčastnené členské štáty EÚ alebo pre nezúčastnené členské štáty EÚ, v závislosti od toho, či sa štáty EZVO rozhodnú zoskupiť v aukcii svoje kvóty s kvótami zúčastnených členských štátov EÚ, alebo či sa rozhodnú nezoskupiť ich.
- (20) Rozpočtové otázky nie sú súčasťou dohody. Finančné príspevky štátov EZVO pre členské štáty EÚ sa dojednávajú prostredníctvom finančných mechanizmov EHP. Uplatňovaním ustanovení smernice 2003/87/ES, ktoré sa týkajú týchto otázok, a uplatňovanie kritérií pre rozdelenie určitých percentuálnych podielov z celkového množstva kvót, s ktorými sa má obchodovať formou aukcie, medzi určité členské

¹²

Ú. v. EÚ L 100, 10.4.2008, s. 92.

štáty EÚ, podľa článku 10 ods. 2 písm. b) a c) a príloh IIa a IIb k smernici 2003/87/ES, nie je preto dotknutý rozsah pôsobnosti dohody.

- (21) Dozorný úrad EZVO bude úzko spolupracovať s Komisiou vždy, keď bude vyzvaný, aby vykonal úlohy súvisiace so štátmi EZVO, za ktoré je Komisia zodpovedná, pokiaľ ide o členské štáty ES, podľa smernice 2003/87/ES, nariadenia (ES) č. 2216/2004, rozhodnutia 2007/589/ES a rozhodnutia 2006/780/ES. Tieto úlohy okrem iného zahŕňajú posúdenie vnútroštátnych vykonávacích opatrení uvedených v článku 11 a každé uplatňovanie jednostranného začlenenia dodatočných činností a plynov podľa článku 24 smernice 2003/87/ES,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. V bode 12a1 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„- **32009 L 0029: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES z 23. apríla 2009 (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 63).**“
2. Úpravy v bode 21a1 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES) sa nahrádzajú takto:

„Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

 - (a) Bez toho, aby bol dotknutý budúci vývoj určený Spoločným výborom EHP, je potrebné poznamenať, že do Dohody o EHP nie sú začlenené tieto akty Spoločenstva:
 - (i) rozhodnutie Rady 2002/358/ES z 25. apríla 2002, ktoré sa týka schválenia Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a spoločnom plnení záväzkov z neho vyplývajúcich v mene Európskeho spoločenstva¹³,
 - (ii) rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu¹⁴.
 - (b) V čase začleňovania smernice neprebíha na území Lichtenštajnska žiadna činnosť leteckej dopravy, ako je vymedzená v smernici. Len čo na území Lichtenštajnska bude príslušná činnosť leteckej dopravy prebiehať, tento štát bude dodržiavať smernicu.
 - (c) Do článku 3c ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

¹³ Ú. v. ES L 130, 15.5.2002, s. 1.

¹⁴ Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1.

„Spoločný výbor EHP rozhodne v súlade s postupmi ustanovenými v dohode a na základe číselných údajov poskytnutých Dozorným úradom EZVO v spolupráci s úradom Eurocontrol pri začleňovaní rozhodnutia Komisie do Dohody o EHP o historických emisiách z leteckej dopravy v celom EHP pripočítaním príslušných číselných údajov týkajúcich sa letov v rámci území štátov EZVO a medzi nimi a letov medzi štátmi EZVO a tretími krajinami k uvedenému rozhodnutiu Komisie.“

(d) V článku 3d ods. 4 sa vypúšťa druhý pododsek.

(e) Do článku 3e ods. 2 a do článku 3f ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Do toho istého dátumu štáty EZVO predložia prijaté žiadosti Dozornému úradu EZVO, ktorý ich okamžite predloží Komisii.“

(f) Do článku 3e ods. 3 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Spoločný výbor EHP rozhodne v súlade s postupmi ustanovenými v dohode a na základe číselných údajov poskytnutých Dozorným orgánom EZVO v spolupráci s úradom Eurocontrol, pri začleňovaní rozhodnutia Komisie do Dohody o EHP, o počte platnom v celom EHP týkajúcom sa celkového počtu kvót, o počte kvót na obchodovanie formou aukcie, o počte kvót v osobitnej rezerve a o počte voľných kvót pripočítaním príslušných číselných údajov týkajúcich sa letov v rámci území štátov EZVO a medzi nimi a letov medzi štátmi EZVO a tretími krajinami k uvedenému rozhodnutiu Komisie.

Komisia rozhodne o referenčnej hodnote v rámci celého EHP. Počas rozhodovacieho postupu Komisia úzko spolupracuje s Dozorným orgánom EZVO. Výpočet a uverejnenie podľa článku 3e ods. 4 uskutočnia štáty EZVO následne po rozhodnutí Spoločného výboru EHP, ktorým sa rozhodnutie prijaté Komisiou začlení do Dohody o EHP.“

(g) Do článku 3f ods. 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Komisia rozhodne o referenčnej hodnote v rámci celého EHP. Počas rozhodovacieho postupu Komisia úzko spolupracuje s Dozorným orgánom EZVO. Výpočet a uverejnenie podľa článku 3f ods. 7 uskutočnia štáty EZVO následne po rozhodnutí Spoločného výboru EHP, ktorým sa rozhodnutie prijaté Komisiou začlení do Dohody o EHP.“

(h) Do článku 9 sa vkladajú tieto odseky:

„Zvýšenie priemerného ročného celkového množstva kvót v rámci EU ETS v dôsledku rozšírenia tohto systému na Lichtenštajnsko a Nórsko podľa odseku 1 musí byť v súlade s rozhodnutiami Dozorného úradu EZVO o ich národných alokačných plánoch na obdobie rokov 2008 až 2012.

Zvýšenie priemerného ročného celkového množstva kvót v rámci EU ETS v dôsledku rozšírenia tohto systému na Island podľa odseku 1 zodpovedá 23 934 tonám ekvivalentu CO₂.

Pokiaľ ide o štáty EZVO, číselné údaje, ktoré sa majú zohľadniť pri výpočte množstva kvót pre celý EHP, ktoré sa majú vydávať počnúc rokom 2013 podľa tohto článku, sú ustanovené v časti A dodatku.“

- (i) V článku 9a ods. 1 sa dopĺňa táto veta:

„Pokiaľ ide o Nórsko, priemerné ročné množstvo kvót vydaných pre zariadenia, ktoré sú uvedené v tomto odseku, je 878 850.“

- (j) V článku 9a ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ ide o zariadenia v štátoch EZVO, ktoré vykonávajú činnosti uvedené v prílohe I, ktoré sú zahrnuté do systému Spoločenstva až od roku 2013, priemerné ročné emisie za vykazované obdobie na prispôsobenie sa sú stanovené takto:

Island: 1 862 571 ton ekvivalentu CO₂.

Lichtenštajnsko: 0 ton ekvivalentu CO₂.

Nórsko: 5 269 254 ton ekvivalentu CO₂.“

- (k) Za článok 9a ods. 4 sa dopĺňajú tieto odseky:

„5. Pokiaľ ide o štáty EZVO, číselné údaje, ktoré sa majú zohľadniť pri úprave množstva kvót pre celý EHP, ktoré sa majú vydávať počnúc rokom 2013 podľa tohto článku, sú stanovené v časti A dodatku.

6. Komisia vypočíta a upraví sa ročné množstvo kvót pre celý EHP, ktoré sa majú vydávať od roku 2013 v súlade s článkom 9 a s týmto článkom, s cieľom zahrnúť číselné údaje štátov EZVO stanovené v časti A dodatku. Komisia uverejní upravené množstvo kvót pre celý EHP na rok 2013 a na nasledujúce roky.“

- (l) V článku 10 ods. 2 sa dopĺňa tento odsek:

„Na účely písmena a), pokiaľ ide o Lichtenštajnsko a Nórsko, ich podiely sa vypočítavajú na základe týchto emisií:

Lichtenštajnsko: 20 943 ton ekvivalentu CO₂.

Nórsko: 18 635 669 ton ekvivalentu CO₂.

Pokiaľ ide o Island, podiel uvedený v písmene a) sa vypočíta na základe 36 196 ton ekvivalentu CO₂ upraveného o 899 645 ton ekvivalentu CO₂, čo predstavuje podiel overených emisií za rok 2005 zo zariadení vykonávajúcich činnosti uvedené v prílohe I, ktoré sú zahrnuté do systému Spoločenstva až od roku 2013. Podiel Islandu sa teda vypočíta na základe 935 841 ton ekvivalentu CO₂.“

- (m) Článok 10 ods. 3 sa nevzťahuje na štáty EZVO.

- (n) Za piaty pododsek článku 11a ods. 8 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ ide o štáty EZVO, číselné údaje, ktoré sa majú zohľadniť pre výpočet zníženia v rámci EHP v zmysle piateho pododseku, sú stanovené v časti B dodatku.“

- (o) Druhá veta v článku 16 ods. 3 sa nahrádza takto:

„Štáty EZVO stanovujú pokuty za prekročenie emisií, ktoré sú ekvivalentné pokutám v členských štátoch EÚ.“

- (p) Za článok 16 ods. 12 sa vkladá tento odsek:

„13. Štáty EZVO predložia všetky žiadosti podľa článku 16 ods. 5 a 10 Dozornému úradu EZVO, ktorý ich bezodkladne predloží Komisii.“

- (q) V článku 18a ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Prerozdelenie prevádzkovateľov lietadiel medzi štáty EZVO sa uskutoční v priebehu roka 2011 po tom, ako si prevádzkovatelia splnia záväzky z roku 2010. Pôvodný riadiaci členský štát môže súhlasiť s iným časovým harmonogramom súvisiacim s priradením prevádzkovateľov lietadiel pôvodne priradených inému členskému štátu na základe kritérií uvedených v písmene b) v prípade, že o to prevádzkovateľ požiada v priebehu šiestich mesiacov pred tým, ako Komisia podľa článku 18a ods. 3 písm. b) prijme zoznam prevádzkovateľov pre celý EHP. V takom prípade sa prerozdelenie uskutoční najneskôr v roku 2020 so zreteľom na obdobie obchodovania s kvótami začínajúce v roku 2021.“

- (r) Do článku 18a ods. 3 písm. b) sa po slovách „prevádzkovateľov lietadiel“ vkladajú slová „v rámci celého EHP“.

- (s) Do článku 18b sa dopĺňa tento pododsek:

„Štáty EZVO a Dozorný úrad EZVO môžu na účely vykonávania svojich úloh vyplývajúcich zo smernice požiadať o pomoc úrad Eurocontrol alebo inú príslušnú organizáciu a v tomto zmysle môžu uzavrieť všetky príslušné dohody s týmito organizáciami.“

- (t) Do článku 20 sa dopĺňa tento odsek:

„4. Vydanie, prevod a zrušenie kvót týkajúcich sa štátov EZVO, ich prevádzkovateľov, ako aj prevádzkovateľov lietadiel spravovaných týmito štátmi sa eviduje v nezávislom protokole transakcií uvedenom v odseku 1.

Ústredný správca je kompetentný vykonávať úlohy uvedené v odsekoch 1 až 3, pokiaľ ide o štáty EZVO, ich prevádzkovateľov alebo o prevádzkovateľov lietadiel spravovaných týmito štátmi.“

- (u) Do článku 25 sa dopĺňa tento odsek:

- „3. Kvóty systému Spoločenstva zahŕňajú kvóty, ktoré štáty EZVO alebo ich prevádzkovatelia vydávajú alebo s nimi obchodujú v rámci systému Spoločenstva. Po uzavretí dohody Spoločenstva uvedenej v tomto článku sa nebude robiť žiadny rozdiel medzi takými kvótami.

Komisia bude informovať štáty EZVO v počiatočnom štádiu o rokovaniach a uzavretí dohôd alebo o nezáväzných opatreniach prijatých podľa tohto článku.“

- (v) Štáty EZVO, ktoré sú účastníkmi systému obchodovania s emisnými kvótami EÚ, poskytnú informácie v súlade s príslušnými požiadavkami v článku 30 ods. 3 prvom pododseku, pričom požiadavky na podávanie správ podľa druhého pododseku sa na ne nevzťahujú.
- (w) Za prílohu V sa dopĺňa tento text:

„DODATOK

ČASŤ A

Číselné údaje týkajúce sa štátov EZVO, ktoré je potrebné zohľadniť pri výpočte a úprave množstva kvót pre celý EHP, ktoré sa majú vydávať od roku 2013 podľa článkov 9 a 9a smernice 2003/87/ES

1. Číselné údaje týkajúce sa štátov EZVO podľa článku 9

Na stanovenie týchto číselných údajov sa použil lineárny faktor 1,74 %.

Island

Tieto číselné údaje sa zakladajú na priemerných ročných overených emisiách od roku 2005 do roku 2010 z činností, ktoré v zásade patria do pôsobnosti smernice 2003/87/ES počas obdobia rokov 2008 až 2012, čo predstavuje 23 934 emisných kvót.

Rok	Množstvo emisných kvót
2013	22 684
2014	22 268
2015	21 851
2016	21 435
2017	21 018
2018	20 602
2019	20 186
2020	19 769

Lichtenštajnsko

Tieto číselné údaje sa zakladajú na priemernom ročnom celkovom množstve kvót udelených pre Lichtenštajnsko na obdobie rokov 2008 až 2012, čo zodpovedá počtu 17 943 kvót uvedených v národnom alokačnom pláne Lichtenštajnska.

Rok	Množstvo emisných kvót
2013	17 006
2014	16 694

2015	16 382
2016	16 070
2017	15 758
2018	15 445
2019	15 133
2020	14 821

Nórsko

Tieto číselné údaje sa zakladajú na priemernom ročnom celkovom množstve kvót udelených pre Nórsko na obdobie rokov 2008 až 2012, čo zodpovedá počtu 14 255 268 kvót uvedených v národnom alokačnom pláne Nórska.

Rok	Množstvo emisných kvót
2013	13 511 143
2014	13 263 101
2015	13 015 060
2016	12 767 018
2017	12 518 976
2018	12 270 935
2019	12 022 893
2020	11 774 851

2. Číselné údaje týkajúce sa štátov EZVO podľa článku 9a ods. 1

Na stanovenie týchto číselných údajov sa použil lineárny faktor 1,74 %.

Nórsko

Rok	Množstvo emisných kvót
2013	832 974
2014	817 682

2015	802 390
2016	787 098
2017	771 806
2018	756 514
2019	741 222
2020	725 930

3. Číselné údaje týkajúce sa štátov EZVO podľa článku 9a ods. 2

Na stanovenie týchto číselných údajov sa použil lineárny faktor 1,74 %.

Island

Rok	Množstvo emisných kvót
2013	1 732 936
2014	1 700 527
2015	1 668 119
2016	1 635 710
2017	1 603 301
2018	1 570 892
2019	1 538 484
2020	1 506 075

Nórsko

Rok	Množstvo emisných kvót
2013	4 994 199
2014	4 902 514
2015	4 810 829
2016	4 719 144

2017	4 627 459
2018	4 535 774
2019	4 444 089
2020	4 352 404

ČASŤ B

Číselné údaje týkajúce sa štátov EZVO, ktoré sa majú zohľadniť pre výpočet zníženia v rámci EHP v zmysle piateho pododseku článku 11a ods. 8

	Emisie z činností v rámci existujúcich odvetví v roku 2005 (v tonách ekvivalentu CO ₂)	Emisie z činností v rámci nových odvetví zaradených od roku 2013 (v tonách ekvivalentu CO ₂)
Island	36 196	899 645
Lichtenštajnsko	18 121	0
Nórsko	19 730 000	6 140 000

”

3. Za bod 21a (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES) sa vkladajú tieto body:

„21a. **32010 R 1031**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 302, 18.11.2010, s. 1) zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32011 R 1210**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1210/2011 z 23. novembra 2011 (Ú. v. EÚ L 308, 24.11.2011, s. 2).

Ustanovenia tohto nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- (a) Prvá veta v článku 22 ods. 7 znie takto:

„Štáty EZVO oznámia totožnosť aukcionára a jeho kontaktné údaje Dozornému úradu EZVO, ktorý odošle tieto informácie Komisii.“

- (b) V článku 24 ods. 2 sa dopĺňajú tieto vety:

„Štáty EZVO uzatvoria zmluvu s aukčným kontrolórom vymenovaným po spoločnom obstarávaní Komisie s členskými štátmi na účel kontroly všetkých aukčných procesov. V článku 25 ods. 1, 2, 3, 4 a 5 sa výraz „členský(-é) štát(-y) chápe v tom zmysle, že zahŕňa aj štáty EZVO.“

- (c) V článku 26 ods. 1 a 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Štáty EZVO uzatvoria zmluvu s aukčnou platformou, ktorú spoločne ustanovila Komisia a zúčastnené členské štáty EÚ na obchodovanie formou aukcie s ich podielmi na kvótach, s ktorými sa má obchodovať formou aukcie v prípade, že sa štáty EZVO rozhodnú zoskupiť v aukcii

svoje kvóty s kvótami členských štátov EÚ, ktoré sa zúčastňujú na jednotnej akcii.

(d) V článku 27 ods. 1 a článku 28 ods. 1 sa dopĺňa táto veta:

„Bez toho, aby boli dotknuté dojednania stanovené v zmluve, ktorá bude uzatvorená medzi štátmi EZVO a aukčnou platformou, môže aukčná platforma, ktorá bola ustanovená po spoločnom obstarávaní Komisie s členskými štátmi zúčastňujúcimi sa na jednotnej akcii, poskytovať uvedené služby aj štátom EZVO.“

(e) Články 30 až 32 sa na štáty EZVO neuplatňujú pod podmienkou, že uzatvorili zmluvu s aukčnými platformami ustanovenými podľa článku 26 v súlade s uvedenou úpravou c).

(f) V článku 52 ods. 3 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Podiel nákladov na aukčného kontrolóra týkajúcich sa aukčnej platformy ustanovenej podľa článku 26 ods. 1 alebo 2, s ktorou štáty EZVO uzatvorili zmluvu, sa rozdelí medzi členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej akcii, a štáty EZVO v súlade s ich podielmi na celkovom objeme emisných kvót, s ktorými sa obchodovalo formou aukcie na príslušnej aukčnej platforme, pod podmienkou, že štáty EZVO zoskupia v aukcii svoje kvóty s kvótami členských štátov EÚ, ktoré sa podieľajú na jednotnej akcii.

Podiel nákladov na aukčného kontrolóra týkajúcich sa aukčnej platformy ustanovenej podľa článku 30 ods. 1 alebo 2, s ktorou štáty EZVO uzatvorili zmluvu, vrátane nákladov na všetky správy požadované podľa článku 25 ods. 4, znáša príslušný štát EZVO rovnakým spôsobom, ako členské štáty EÚ, ktoré sa na jednotnej akcii nezúčastňujú.“

21alb.32010 D 0002: rozhodnutie Komisie 2010/2/EÚ z 24. decembra 2009, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES určuje zoznam odvetví a pododvetví, ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia, ktoré čelia vysokému riziku úniku uhlíka (Ú. v. EÚ L 1, 5.1.2010, s. 10), zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32011 D 0745:** rozhodnutie Komisie 2011/745/EÚ z 11. novembra 2011 (Ú. v. EÚ L 299, 17. 11. 2011, s. 9).

21alc.32011 D 0278: rozhodnutie Komisie 2011/278/EÚ z 27. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, platné v celej únii (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2011, s. 1), zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32011 D 0745:** rozhodnutie Komisie 2011/745/EÚ z 11. novembra 2011 (Ú. v. EÚ L 299, 17. 11. 2011, s. 9).

21ald.32010 D 0670: rozhodnutie Komisie 2010/670/EÚ z 3. novembra 2010, ktorým sa ustanovujú kritériá a opatrenia na financovanie komerčných

demonštračných projektov, ktorých cieľom je environmentálne bezpečné zachytávanie a geologické ukladanie CO₂, ako aj demonštračných projektov využívajúcich inovačné technológie výroby energie z obnoviteľných zdrojov v rámci systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve vytvoreného smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2010, s. 39).

21ale. **32011 R 0550**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 550/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES stanovujú určité obmedzenia vzťahujúce sa na využívanie medzinárodných kreditov z projektov priemyselných plynov (Ú. v. EÚ L 149, 8.6.2011, s. 1).“

4. V bode 21am (rozhodnutie Komisie 2007/589/ES) sa dopĺňajú tieto zarážky:

- „- **32010 D 0345**: rozhodnutie Komisie 2010/345/EÚ z 8. júna 2010 (Ú. v. EÚ L 155, 22.6.2010, s. 34).
- **32011 D 0540**: rozhodnutie Komisie 2011/540/EÚ z 18. augusta 2011 (Ú. v. EÚ L 244, 21.9.2011, s. 1).“

Článok 2

Znenia nariadení (ES) č. 1031/2010, 550/2011 a 1210/2011, smernice 2009/29/ES a rozhodnutí 2010/2/EÚ, 2010/345/EÚ, 2010/670/EÚ, 2011/278/EÚ, 2011/540/EÚ a 2011/745/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] alebo dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane neskôr¹⁵.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

¹⁵ [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

*tajomníci
Spoločného výboru EHP*